

Posudek školitele

Práce: Vliv velikosti virtuálního a skutečného prostoru na integraci dráhy

Student: Klára Růžičková

Školitel: Mgr. Lukáš Hejtmánek, Ph.D.

Překládaná bakalářská práce prezentuje výzkum zkoumající, jak ovlivňuje fyzický prostor integraci dráhy v prostoru virtuálním.

Kolegyně Růžičková byla pracovitá, na práci a studijních povinnostech pracovala spolehlivě. Samostatně organizovala průběh experimentu a sběr dat, stejně tak všechny přidružené aktivity a participovala na metodologických rozhodnutích - například hledala a překládala dotazníky Vnímání bezpečnosti a Stupnice nebezpečného riskování.

Data k práci byla nasbírala již na přelomu května / června 2023. Pak psaní odložila na další akademický rok. Během roku 2023/2024 kolegyně Růžičková již chodila do zaměstnání, avšak účastnila se mnohých akademických i volnočasových setkání se studenty v laboratoři, a nabízela pomoc s popularizačními a vědeckými aktivitami.

Na práci pracovala průběžně s plánem odevzdávat na konci akademického roku 2023/2024. Analýza zprvu stála, neboť zpracovaná data jsem kolegyni Růžičkové poskytnul až v polovině dubna. V té době mi i zaslala první draft teoretické a metodologické části.

S touto verzí jsem nebyl spokojen a poměrně zásadně práci okomentoval. Práce tehdy dle mého názoru trpěla akademickou nepřesností, obsahovala velké množství textu, které se vůbec nevázalo k cíli práce, časté opakující se sekce a mnohé zásadní články naopak chyběly. Během dubna jsme ještě měli pár diskusí ke zpracování a analýze dat, dále již kolegyně pracovala samostatně, a i přes mé nabídky se mnou postup a práci nekonzultovala. V polovině června jsem kolegyni oslovil, že bych práci rád viděl a okomentovat ještě před odevzdáním. Této nabídky kolegyně nevyužila. Stejně tak nevyužila nabídky konzultovat se mnou přípravu na obhajobu, kterou jsem jí nabídl ke konci srpna.

Přeložená práce tak bohužel stále dle mého názoru trpí akademickou nepřesností, rozvleklostí a nejasným vymezením toho, co vlastně zkoumá a proč. Kolegyně Růžičková bohužel překládá termíny jinak, než je běžné (prostorové buňky jsou nazývány jako místní/místové, termín pilotování znamená typicky něco zcela jiného apod.), či zavádí termíny nové, nezavádí zkratky včas, mixuje terminologii, a to vše komplikuje to ucelenost a porozumění. Některé objevující se překlady a citace mi připadají trochu sporné a vytržené z kontextu a nejsem si jistý, zdali by s nimi jejich autoři souhlasili.

Teoretická sekce nadále obsahuje mnoho informací, které s tématem nesouvisí či souvisí jen okrajově a z textu tak není často cítit, kam se snaží s hypotézami dostat. Mnohé metodologické popisy jsou těžko srozumitelné i pro mne, a to jsem výzkum do velké míry připravoval. Velké množství informací se opakuje na několika místech jen se změněnými slovy pro mne je nesmírně těžké jí číst a odnést si ucelený příběh. Práce by se dle mého názoru dala zkrátit minimálně o polovinu a kapitoly by jasně měly dávat najevo, jak se váží k cílům výzkumu. Nejsem si jistý, zdali si z práce čtenář odnese takovou zprávu, kterou jsme se s kolegyní Růžičkovou snažili předat.

Práce též obsahuje nemalé množství překlepů, opakujících se citací a dalších menších formálních nedostatků, které se daly během konzultací vyřešit.

Nicméně na jiných místech je práce napsána obstojně a z přístupu kolegyně Růžičkové během akademického roku 2022/2023, tak i z celkového působení odevzdané práce je zřejmé, že jí věnovala čas a úsilí. **Doporučuji** tak její připuštění k obhajobě.



Lukáš Hejtmánek

V Praze 15.9.2024